



Uni Bamberg

Willelmi II regis Siciliae diplomata

edidit Horst Enzensberger

Bis zum Erscheinen einer gedruckten Ausgabe werden hier als Arbeitshilfe für die interessierten Kolleginnen und Kollegen die Texte mit den Vorbemerkungen im PDF - Format zur Verfügung gestellt .

Quellennachweis für dieses Dokument

<<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/pdf/D.W.II.014.pdf>>

Bearbeitungsstand: 03/01/14

Zusätzlich empfiehlt sich ein Verweis auf die URL der Projektseite :

<<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/index.html>>

Indices

Personen: <<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/personen.html>>

Orte: <<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/orte.html>>

Sachen: <<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/sachen.html>>

Literaturverzeichnis: <<http://www.hist-hh.uni-bamberg.de/WilhelmII/biblio.html>>



14.

König Wilhelm II. und Königinmutter Margarita gewähren S. Maria Latina in Jerusalem Zollfreiheit für die Ausfuhr von Waren von Messina nach Jerusalem

Messina, 1168 März, ind. 1

Agira, Archivio di San Filippo Original [A] – Kopie des 12. Jh. [B]

Editionen: HOLTZMANN, *Unteritalien I*, 70-71 Nr. 7

Regesten: Pirri 1131, 1249 zu 1166 = B. 156: Sinopoli, Tab. n. 29 und 30; Enz. 65

D 14 gehört zu den Mandaten mit Privilegcharakter, in diesem Falle mit großer Datierung, vgl. ENZENSBERGER, *Beiträge* 99. Im Gegensatz zu D 11 für Carbone aus dem Januar desselben Jahres wird der Kanzler Stephan als alleiniger Datar genannt, Richard Palmer und der Notar und spätere Vizekanzler Matheus werden nicht mehr erwähnt. Es liegt nahe, dies als Ergebnis des Machtkampfes zwischen dem Neuankömmling und Vertrauten der Königinmutter und den Ratgebern, die noch Wilhelm I. zur Unterstützung seines Nachfolgers berufen hatte.

Es werden Jahresquoten für Lebensmittel (Schinken, Käse und Thunfisch) und Kleidung, Leder und Stoffe festgesetzt, die von anderen Orten Siziliens nach Messina und von dort weiter nach Jerusalem exportiert werden konnten; geringer und auf vier *vegetes*¹ – ob es sich um leere oder gefüllte Weinbehälter handelt, bleibt offen – und zwölf *panni*, bei denen wohl eine Veredelung in Jerusalem vermutet werden darf, beschränkt ist die Einfuhr von Jerusalem nach Messina, was auch den ökonomischen Verhältnissen und Ungleichgewichten entsprach. Schon WILDA, *Gesetzgebung* 26 hat auf diese Regelungen hingewiesen.

Der Notar Johannes trägt in den ersten Jahren Wilhelms II. die Hauptlast der Geschäfte, vgl. ENZENSBERGER, *Beiträge* 62; DERS., *Utilitas regia* xx.

W(illelmus)ⁱ divina favente clementia rex Sicilie, ducatus Apulie et principatus Capue una cum domna Margareta gloriosa regina, matre sua. Per hoc presens scriptum notum facimus omnibus baiulis et portulanis Messane tam presentibus quam futuris, quod intuitu Dei et pro salute anime domni quondam regis Willelmi, patris nostri dive memorie, concedimus ecclesie sancte Marie de Latina, que est in Ierusalem, et cunctis in ea prelatiis, ut singulis annis in perpetuum libere et absque ullo plateatico vel portatico possint hec subscripta immittere in Messanam et educere de Messana et mittere Ierusalem pro predicte ecclesie necessitatibus: baccones ducentos, barrilia tumune centum, indumenta de agninis pellibus centum, cuniculorum coria quattuor milia, boum coria triginta, caseos septingentos, scutellas quingentas, canabi cantariaⁱⁱ quattuor, panni linei cannas ducentas, lanei panni totidem ad usum fratrum ipsius ecclesie, vegetes quattuor et duodecim pannos de Ierusalem Messanam ferendos. Ad huius autem nostre concessionis memoriam et perpetuam firmitatem presens privilegium per manus Iohannis nostri notarii scribi et

¹ «Veges» (par C. du Cange, 1678), dans du Cange, et al., *Glossarium mediae et infimae latinitatis*, éd. augm., Niort : L. Favre, 1883-1887, t. 8, col. 260c. <http://ducange.enc.sorbonne.fr/VEGES>

bullae plumbeae nostro sigillo impressa iussimus roborari, anno, mense et indictione subscriptis.

Dat. Messane per manus Stephani Panormitane ecclesie electi et regii cancellarii anno dominice incarnationis millesimo centesimo sexagesimo octavo, mense Martio, indictionis prime, regni vero domni Willelmi, Dei gratia magnifici et gloriosissimi regis Sicilie, ducatus Apulie et principatus Capue anno secundo feliciter. Amen.

(BPD)

- i *W. in A*
- ii *cantaraia Ed.*